

Firma SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DEL23840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
80485771	000010	2501364591	1.500	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010
09.05.2018		033917-900	1.500	PC	S		nt. wt.: 1.023 KG, gr. wt.: 1.078 KG
		CC: 180037906					
		CC: 1 ✓					
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					

Suppl. Ref. No. Vend.
Pack. Mat. -Quant.

Suppl. Ref. No. Cust.
- Number Cust.

Text: Supplier Index -

5000115719
202215 202216

COLATA G

80486286	000010	2511109090	2.910	PC	M	SCHALTRAD 5.GANG	550003915901
09.05.2018		035305-900					nt. wt.: 2.673 KG, gr. wt.: 2.926 KG
		CC: 180045123	0970				
		CC: 180045105	0970				
		CC: 180039211	0970				
		CC: 3 ✓					
		Cast-Number: 235110					
		UC-Material: G043150010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

80486694	000010	2501423491	1.400	PC	S	FESTRAD 5.GANG	550002776009
09.05.2018		033920-900	1.400	PC	S		nt. wt.: 1.019 KG, gr. wt.: 1.075 KG
		CC: 180041906					
		CC: 1 ✓					
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

COLATA O

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3645.91
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000002
(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 236009
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 033917-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

Änderungsindex -
(draw, notific. index / indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80485771/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Krz. -
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Procédés fabrication)

Auftrag 1009364
(order no./ordre no.)

SAP UC-Material G042050010
(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 04/27/2018
(shipping date / Date de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Geglüht/+FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Stückzahl 1,500
(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 45 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
2.0000	0.1100	1.2200	0.0110	0.0250	1.1800	0.0400	0.1600	0.1800	0.0100	0.0340	0.0060	0.0003	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0011	0.0070	0.0013	0.0000	0.0005	0.0110	2.2000	7.0000

Härtebarkeit (hardening / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.40	0.00	44.80	0.00	43.50	0.00	40.30	0.00	37.20	0.00	34.90	33.00	31.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE	Randentkohlung (decaburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 6 - Sek. 8	-	9

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
Umformgrad: 36,2-fach	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	A1(%)	Z1(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

AV(J)	bei T(°C)
0.00 - 0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	201.0	HB
Ergbnis (result / Résultat)	158.0	198.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergbnis (result / Résultat)	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00	mm
Ergbnis (result / Résultat)	0.00	0.00	mm

Datum (date / Date)

05/09/2018

Maschinell

Computer generated, without signature / Délivré par ordinateur sa

Abnahmebeauftragter / Inspector

WT - i. V. Dillmann, Johannes

Page 1 of 1

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		4) Sender number at the forwarding agent			
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 09.05.2018		7) Relation number	
8) Shipment number 54936		9) Forwarding agent		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		12) Customer Number 14550700			
VAT Id-No.: ITO4886850728		Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG			
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent			
18) Delivery note no.		19) Number		20) Packaging	
22) Contents		23) Tara weight in KG		24) Gross weight in KG	
16) Receipt date 09.05.2018		17) Receipt time 19:06:00			
0080480806	2	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	113	2.007
0080481692	1	HESON KLEIN	ZAHNRAD 2.GANG	56	815
0080485430	7	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	597	6.805
0080485771	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 5.GANG	55	1.078
0080486286	3	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	253	2.926
0080486694	1	HESON KLEIN	FESTRAD 5.GANG	56	1.075
0080486708	2	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	164	1.892
Total	17			1.294 KG	16.598 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 26.968,91 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures			
36) Order number, customer		37) Means of transport number			
38) Truck code RDEWA05		39) Shipping type Truck-1-PAKEL S.r.l.			
40) Acknowledgement of receipt from ship-to party 14 MAG 2018		41) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.			
42) Date		43) Truck signature		44) Name	
45) Signature		46) Company stamp / signature		47) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch	
48) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		49) Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv		50) Für die Ablage	



Seit über ...

50 Jahre



CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-003876 vom 09.05.2018



Ludwigsburg, 11.05.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR <small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small>	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 15.05.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 09.05.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 1 80480806 2 80481692 3 80485430 4 80485771 5 80486286 6 80486694 7 80486708	11 Anzahl der LM Nombre des colis 2 1 7 1 3 1 2	12 Art der Verpackung Mode d'emballage 2 COLLI 1 COLLI 7 COLLI 1 COLLI 3 COLLI 1 COLLI 2 COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Gefriebeteile 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm 16.598
Summe: Totat:		17,00 COLLI 16.598,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer		14 MAG 2018	
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut empfangen am / Réception des marchandises le 11.05.2018 Datum / Date	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604